



Співзасновники:
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Вітання

У неділю – День працівників харчової промисловості!

Шановні друзі!

Щиро вітаємо вас із професійним святом. Ваша галузь навіть в умовах впливу фінансової кризи країни вносить вагомий внесок у формування бюджету району. Завдяки своїй якості, поживним і смаковим властивостям місцеві продовольчі товари стають дедалі привабливішими та конкурентоспроможними на українському та світових ринках. Приємно констатувати незаперечний факт, що чортківчани все частіше віддають перевагу вітчизняним продуктам, виробленим із якісної сировини на сучасних підприємствах. Переконані, що й надалі ви спрямовуватимете свої зусилля на примноження здобутків галузі, її інвестиційного й технологічного розвитку.

Бажаємо вам і вашим родинам добробуту, міцного здоров'я, позитивної енергії, успіхів і здобутків. Нехай ваша невтомна праця буде плідною, здійснюються усі задуми та сподівання на благо України та нашого району.

Голова районної
держадміністрації
Я. СТЕЦЬ

Голова
районної ради
Р. ЧОРТКІВСЬКИЙ

Лише факти

**А чи знаєте ви,
що...**

*** одне з найбільших сіл району, Базар, колись іменувалося Митницею, стоячи на перехресті доріг. При відступі татарських завойовників було спалене дощенту, а відтак відбудоване селянами навколишніх сіл, діставши назву Базар. Помітне особливого патріотичністю – за роки комуністичного режиму репресовано та вбито 114 мешканців села, у тім числі 27 членів ОУН-УПА.

*** смт Заводське – наймолодший населений пункт не лише в районі, а й загалом на Тернопіллі, хоча й лучить у своєму лоні, окрім сучасних будівель, зокрема понад тисячі квартир зі всіма комунальними зручностями, ще й хутір Липники з давньою-предавною історією і навіть панським фільварком (на місці тамтешньої лікарні).

*** колишній колгосп (пізніше АПГ) «Маяк» з осідком у с. Шманьківці, як жоден із його «побратимів», із плином часу зазнав поділу аж на 3 дрібніших господарства – «Злагода», «Паросток», «Мрія-2000», котрі пізніш знову злилися воедино – вже у ПАП «Паросток».

*** годинник на міській ратуші, котрий є візитівкою Чорткова, у І чверті ХХ ст. виготовлений у Швейцарії відомою фірмою «Aosta» за проектом інженера Франкеля Готтенштафена й виписаний з Берна бургомистром Людвіком Носсом, свого часу відзнятий кінематографістами Одеської та Київської кіностудій до художніх фільмів «Діти підземелля», «Квартет Гварнері», «Вершники», «Вишневі ночі».

Ведуча рубрики
Анна БЛАЖЕНКО

Завтра святкує свій 70-річний ювілей авторитетний і знаний на Чортківщині Вчитель, Керівник – колишній начальник відділу освіти РДА Володимир Петрович ДАНИЛЮК
Працівники відділу освіти, методичного кабінету, керівники освітніх установ, вчителі району зичать ювіляру міцного здоров'я, сімейного затишку і тепла на багаті та благодатні літа.

Звітиги

**Де б не були – ми вірили у Бога
І в Україну, здійснену з хреста**



Цей день зазвичай лунко дзвенить-бринить у високому жовтневому небі з уже вистояним осіннім повітрям, немов натягнута тятива. Бо він – особливий. 14-го жовтня до нас приходить свято у трьох іпостасях. Пресвята Богородиця, наша Небесна Матінка, любляче й щемно, з благословенням огортає усіх дітей Своім Покровом. Той чудесний Покров лучить до гурту й козацьку спільноту (адже Богородиця – покровителька українського козацтва), й вояків Української Повстанської Армії. Нині – 69-а річниця створення УПА, армії нескорених, найдемократичнішої, найнароднішої армії у світі. І ми знову гортаємо її літопис,

котрий поєднав тисячі долів, злучив іскри палких сердець, що випромінювали з-під одностроїв та рідних вишиванок нестримне бажання волі. На своїй несвоїй землі вони, предтечі нашого роду, жагуче хворіли Україною, здійнявши на знамено містке й промовисте гасло «Здобудеш Українську державу або згинеш у боротьбі за неї!». І згасали тілом, йдучи на прох з ненависною машиною смерті. Та повставали духом, зовучи до нових змаг за Україну будучність...

Присвята відчайдухам національно-визвольної боротьби лицарів українства – у традиційному випуску «Світлиці» на 5-й стор.

Фестиваль

**“Клянуся: орлині крила розпущу
ще раз і злину горою”**

Так писав наш земляк Степан Чарнецький, автор відомої на весь світ “Червоної калини”. Обіцянка збулася: не забувають українці його вчення, висловленого у віршах, намагаються піднімати грона слави України, тим самим прославляючи й автора неофіційного гімну держави. У минулу неділю, 9 жовтня, на батьківщині С. Чарнецького відбувся обласний фестиваль мистецтв “Червона калина”, присвячений 130-й річниці з дня народження поета, а також Покрові Пресвятої Богородиці, Дню українського козацтва і 69-й річниці створення УПА, які відзначаємо сьогодні.

Майже від початку села, підїзна дорога до якого засаджена квітами, соняхами, йшли прибулі на свято духовенство, керівники району й області, гості, митці, учасники фестивалю театралізованим маршем до пам'ятника С. Чарнецькому. А він, вбраний у вишиванку, уже чекав, підтримуючи обидва руками грона калинового куща – символ України. По обидва боки від пам'ятника стояли, віддаючи честь славному українцю, який вчив нас любити наше, українське, своїми творами й діями, вояки УПА. Ведуча урочистостей Г. Корецька, переплітаючи рядки з біографії зі словом поетичним, повідала про уродженця Шманьківців. Духовні отці, очолювані о. мітрам І. Сеньківим, відправили біля пам'ятника панахиду. Щемно було слухати, як вслід за “Благовістом”, хором церкви Непорочного Зачаття Пресвятої Діви Марії, “Отче наш” тоненькими голосочками повторювали хлопчики й дівчатка, яким і переймати від сучасників естафету піднесення отого вінка, що сплітає воедино наш народ, започатковану нашим земляком, провідником українського слова, пісні, духу.

(Закінчення на 4-й стор.)



Цивільний захист

Чи готовий район до «ЧП»?

Відповідно до планів основних заходів цивільного захисту на 2011 рік, затверджених відповідно Кабінетом Міністрів України у лютому і розпорядженням голови облдержадміністрації у січні поточного року, Держав-



ною інспекцією техногенної безпеки України спільно з Міністерством надзвичайних ситуацій України учора, 13 жовтня, було здійснено комплексну перевірку реалізації заходів державної політики у сфері цивільного захисту населення і територій, стану й організації роботи з питань техногенної та пожежної безпеки, готовності органів управління та сил реагування до дій при загрозі та виникненні надзвичайних ситуацій у Чортківському районі. До перевірки було залучено керівництво райдержадміністрації, органів управління цивільного захисту, місцевого самоврядування, підприємства, установи й організації району, аварійно-рятувальну службу РВ Управління МНС в області.

О 9-й год. 30 хв. відбувся збір керівного складу з питань цивільного захисту за участю керівників райо-



ну та міста, установ та організацій різної форми власності, органів місцевого самоврядування, який відкрив голова райдержадміністрації Ярослав Стець. Він представив присутнім керівника групи перевірки – заступника голови комісії – заступника начальника Управління техногенної безпеки – начальника відділу нагляду з питань техногенної безпеки та співпраці з органами виконавчої влади Державної інспекції техногенної безпеки Олега Огородніка. Як зазначив останній, метою перевірки є оцінити діяльність чортківської ланки Тернопільської територіальної підсистеми Єдиної державної системи цивільного захисту щодо реалізації державної політики у сфері захисту населення і територій від надзвичайних ситуацій техногенного та природного характеру, готовність органів місцевого самоврядування до координації дій силами реагування та управлінням чортківської ланки територіальної підсистеми у разі виникнення надзвичайних ситуацій та ліквідації їх наслідків, а також надання організаційно-методичної допомоги. За наслідками перевірки о 16-й год. того ж дня відбулося підведення підсумків.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото автора

Газета Чортківського району

ГОЛОС НАРОДУ

індекс 61366

“Голос народу” – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п’ятниця, наклад – 2700 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Веб-сайт районної ради: www.chortkivrr.te.ua (з електронною версією “Голосу народу”). Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтер – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Номер набрано і зверстано у комп’ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ “Буковинський видавничий дім”, м. Чернівці, вул. Прутська, 29.

Відповідальна за випуск Тетяна ЛЯКУШ

Виробництво

У Товстенському будують завод крохмалопродуктів!

За рік, запевняє сільський голова Борис Качмарський, як мінімум одна лінія з виробництва крохмалу стане до ладу. Далі будуть на черзі лінії з виробництва білка, сухого жому. А це – близько 150 робочих місць, нові джерела надходжень до місцевих бюджетів. За останні роки, а то й десятиріччя це буде перше нове промислове підприємство на території Чортківщини.

Ми побували разом із головою райдержадміністрації Ярославом Стецем і куратором села від району – начальником відділу охорони здоров’я РДА Ярославом Ратушняком на місці позавчора. Наразі тут ще нічого не-

«Всього під завод виділено 24 га землі, – продовжує Б.Качмарський. – Тут буде виробничий цех розміром близько 150 х 40 м, чотири овочесховища по 300 х 80 м кожне, адмінбудинок, роздягальні, душові тощо. Виробнича



має. Бульдозер лише другий день розчищав територію на місці колишніх колгоспних ферм від сміття і вирівнював площадку. А вже за день-другий встановлять піднавіс і електрозварювальники приступлять до зварювання ферм. Будівництво триватиме навіть взимку. У лютому вже завозитимуть новітнє шведське обладнання.

потужність заводу, що працюватиме у три зміни, становитиме 300 т картоплі на добу. Подібних підприємств в Україні з такими потужностями набереться не більше трьох-чотирьох», – не без гордості каже вінт.

– Коли ми вели мову про спорудження заводу із замовником, – представниками агрохолдингу «Мрія-Центр»

(директор – Герой України І.Гута), була домовленість, щоби підприємство було зареєстроване на теренах Чортківщини, і люди, які тут працюватимуть, насамперед були з Товстенського та навколишніх сіл, щоби кошти залишалися в районі, надходження йшли до нашого місцевого бюджету, люди мали робочі місця і т. д., – говорить голова райдержадміністрації Я.Стець.

– А перспективи? – А перспективи – вдале географічне розташування: в цьому регіоні населення багато вирощує картоплі, провідні приватні сільгосппідприємства району – «Дзвін», «Березина», «Фортуна», та й «Мрія-Центр» на ній також спеціалізується багато років. Підприємство буде орієнтоване на переробку близько 5 тис. га картоплі, зрозуміло, це навіть не під силу й агрохолдингу, тож поява заводу активізує збільшення площ під посадку картоплі сільчанами. Це знову ж таки додатковий заробіток для селянина, – пояснює Я.Стець.

– Інвестори довго вивчали це питання, де би закласти завод, – доповнює сільський голова, – перебрали шість-сім територій, нарешті зупинилися на Товстенському, що і мене втішило як голову, і громаду, тож тут наша повна підтримка та розуміння.

Що ж, і нас, мешканців не тільки Товстенського, а й усього району, ця новина не може не тішити. Коли читаєш у інших виданнях, що десь в одному чи іншому місці з’явилося якесь потужне підприємство, стає трохи сумно, адже про Чортків і досі згадують як про потужний промисловий центр Тернопілля. Хотілося б, аби звідси розпочалося відродження колишньої слави району.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото автора

Земельна реформа

Господарювати на землі буде вигідно, а спекулювати – зась

За оцінками експертів, ціна на землю щороку стрімко зростатиме, а ось спекуляція на ринку землі – буде виключена.

При перепродажу ділянки, у перший же рік після придбання, державне мито складе 100 відсотків від нормативної оцінки, а це – близько 20 тис. гривень за гектар. Отже, при перепродажу паю, середній розмір якого становить чотири гектари, торгівцю землею доведеться сплатити 80 тис. гривень митних зборів. Спекулювати землею стане вкрай невигідно.

Таким чином, запровадження диференційованих ставок державного мита при перепродажу земель у перші 5-10 років зведе нанівець спекуляції земельними ділянками сільськогосподарського призначення.

Законодавець встановлює кваліфікаційні вимоги до покупців земельних ділянок сільськогосподарського призначення, що дасть змогу забезпечити концентрацію земель у власності безпосередніх виробників сільськогосподарської продукції. Отже, придбати земельні ділянки зможуть лише громадяни України, фермерські господарства, а також держава та територіальні громади.

Зважаючи на те, що вітчизняні сільськогосподарські товаровиробники не будуть спроможні у найближчі 5-7 років на рівних конкурувати з іноземним капіталом, права купувати землі сільськогосподарського призначення іноземці не матимуть. Обмеження участі іноземного капіталу в придбанні

земель сільгосп-призначення, в тому числі завдяки забороні на придбання земель юридичними особами, гарантуватиме Україні продовольчу безпеку як надзвичайно важливу складову національного суверенітету, – зазначає голова Держземагентства України Сергій Тимченко.

Водночас заборона надмірної концентрації земельних ділянок сільськогосподарського призначення у власності однієї особи дасть можливість попередити монополізацію земель як ресурсу людського та економічного розвитку в сільській місцевості. Максимальні площі земель у власності однієї особи дозволятимуть вести ефективне товарне виробництво і не призводитимуть до значного обмеження доступу інших учасників земельних відносин до землі як основного засобу виробництва. Максимальні площі земель у власності однієї особи (від 900 до 2100 гектарів, залежно від природно-сільськогосподарської зони) прийняті відповідно до рекомендації наукових установ Національної академії аграрних наук України щодо оптимальних розмірів господарств.

Відповідно до європейського досвіду держава забезпечуватиме регулювання ринкового обігу земель сільськогосподарського призначення через спеціалізований державний

орган. Це дасть змогу ефективно контролювати цінову політику на ринку земель, забезпечувати поступову консолідацію земель сільськогосподарського призначення державної власності.

Крім того, передбачається новоствореним фермерським господарствам, молодим спеціалістам, що прибувають на роботу у сільську місцевість, можливість надати право придбання земельних ділянок на пільгових умовах (із розстрочкою платежу). Розробники законопроекту «Про ринок земель» заклали механізм врегулювання проблеми визнання відумерлою спадщиною земель сільськогосподарського призначення приватної власності.

Водночас запровадження важного права на придбання земельних ділянок сільськогосподарського призначення приватної власності у разі їх продажу дозволить створити потужний регуляторний інструмент для подолання парцеляції земель як найбільш негативного наслідку проведеної в Україні земельної реформи. Надання державі, орендарям і суміжним землевласникам права на переважне придбання земельних ділянок у державну власність сприятиме формуванню в стислі терміни інвестиційно-привабливих цілісних земельних масивів.

Ігор ГУКАЛЮК,
начальник управління
Держкомзему
у Чортківському районі

Неглянцева аналітика

Чим більше змін, тим менше змін?

Plus ça change, plus ça meme chose.

(Чим більше змін, тим більше все залишається, як і було.)

Жан-Батіст Альфонс Карр –
франц. критик, журналіст, прозаїк

Коли я чую або ж читаю, що після проголошення незалежності наше пост-совдепівське населення України (та не лише те, яке виховала радянська школа) стало іншим, кращим, вільнішим, патріотичнішим, моральнішим, некорумпованим («нехабародаючим» і «нехабароберучим»), побожнішим..., мені хочеться сміятись і водночас плакати від таких наївних і самозаспокоїливих висновків патріотів-романтиків. Невже забули, що всі ми, народжені до 1991-го, вийшли з совдепівської «шинелі» з повним «комплектом» симптомів хвороби, яка виникла не лише від дефіциту товарів, а й моралі? І «хвороба» ця зачепила не лише тих, хто носив у кишені партійний квиток із профілем Ілліча. Патріоти-романтики виявились неготовими до реалій постсовдепівського життя без колгоспів, цензури, політичних переслідувань у час, коли після проголошення Незалежності не було відвертого спротиву влади, заборон, цькувань, звільнення з роботи за політичні переконання, за вільнодумство, яке розходилося із «непохитною лінією КПРС». Тоді, в часи влади «кремлівських старців», сірого промтоварного «розмаїття» та пісного гастрономічного «достатку» з перманентними чергами за дефіцитом, дисиденти точно знали в обличчя свого політичного опонента. Але коли прийшла свобода, ті, хто боровся проти компартійного маразму, виявились неготовими до боротьби з тими, хто вчасно перефарбувався, освоїв патріотичну фразеологію для народу, дочекався слушного моменту і взяв ситуацію під контроль, перехопивши ініціативу в тих, хто жив ілюзіями, що до влади нарешті прийдуть патріоти, моральні адміністратори з чистими руками та щирими намірами побудувати європейську Україну – такий собі чорноземний рай в окремо взятій країні... з цілим шлейфом політичних, економічних, соціальних, гуманітарних та інших дуже непростих проблем. І поки вони виголошували палкі промови про «відродження нації» та «європейський вектор розвитку неньки-України», колишні цинічно-прагматично займалися «конкретним делом».

Останні події в країні свідчать про те, що колишня господарська та компартійна номенклатура повністю оговталась і після деяких «тестових» судових процесів проти опозиції та незгідних із її «спрямовуючою лінією» готова до застосування жорстких заходів, щоби за БУДЬ-ЯКУ ЦІНУ знову прийти, а точніше, залишитись при владі. Вже стало звичним – ті, хто вкрали мільйони, за-

раз ходять з українськими орденами та ще й займаються «філантропією», роз'їжджаючи на «буржуйських» лексусах, бентлі, майбахах, роздаючи гречку перед виборами «гречкосіям», ... у яких вони ж її вкрали. Та продовжують красити. Влада вже впродовж двадцяти років робить вигляд, що нічого з державного «корита» не вкрали й не крадуть. Просто взяли в «довгостроковий кредит». Крук крукові око не виклює? А пенсіонерка, яку «законно» засудили на 10 дів «ізоляції» за відрізання президентську стрічку, утримує безробітного сина-інваліда. То ж судді хто?

Пригадую тих відгодованих, із ситим блиском в очах, хамовитих і прагматично-цинічних партфункціонерів, директорів заводів-монстрів і голів колгоспів, які сиділи у Верховній Раді (хоча дехто мав «сидіти» в інших закладах за розкрадання державних коштів) у складі сумнозвісної, але трохи призабутої, «групи 239». Також пригадуються по-дитячому наївні націонал-патріоти, частина з яких лише в кінці 1980-х розпрощалась із компартійними квитками, але не зі своїм не таким вже й славним і бездоганим минулим, а тому народ їм хоч і вірив, та все ж не повністю. Ті ж, що відсиділи в сталінсько-брежньовських «артеках» і вижили, могли з відкритим серцем і чистою совістю «не лукавити і просто йти», та крім гуманітарних питань (дерусифікація мови, затвердження атрибутів української державності, відродження національної культури тощо), на жаль, не змогли вирішувати соціально-економічних питань через брак у своїх лавах адміністративних кадрів.

Націонал-патріоти змогли лише наплодити цілу купу партій, організацій, товариств, координаційних рад, які, переважно, виявились мертвонародженими, бо були створені під якусь конкретну людину, яка мала авторитет, але не було ні професійної команди, ні реального плану дій. Навіть Галичину, де люди чекали реальних змін від тих націонал-патріотичних партій та організацій, які через вибори прийшли до влади, багато обіцявши на зборах і мітингах, не обминула хвиля корупційних скандалів. Окрім встановлення пам'ятників жертвам комунорепресій, національним героям, ангелоподібних «скульптурних композицій» та «шевченкоманії» з бюстами та пам'ятниками не дуже високої художньої цінності, на більше галицькі патріоти-можновладці різного штибу не спромоглись. Чому? А через оту совдепівську «шинель», із якої майже всі вони

вийшли. Ті, хто їх палко підтримував на виборах тут, на Заході, - «українському П'ємонті», - сподівалися на зміни на краще. Та зміни не наставали. Нерідко галицькі патріоти хизувались і продовжують хизуватись перед несвідомими східняками своїм «суперпатріотизмом», славлять рідний край, і догоджаючи невибагливим смакам любителів поскиглити, складають вірші та пісні, в яких навчилися «професійно» римувати «патріотичні пари» на кшталт «калина - дівчина», «солов'їна мова – рідне мое слово», «Україна-ненька – матуся рід-ненька». Але ця «патріотична творчість», на жаль, чомусь ніяк не допомагає нам позбутись найганебнішого: корупції та хабарництва, які «цвітуть» пишним цвітом як в «патріотичній» Галичині, так і «непатріотичному» Донбасі.

Якщо наші місцеві націонал-патріотичні партії та громадсько-політичні організації не стануть нарешті самокритичними і не припинять мислити категоріями містечкового патріотизму та жити ілюзіями про те, що всі надії – лише на підрастаюче покоління, то ми можемо не дочекатись того часу, коли нове покоління стане патріотичним, а навпаки – втратимо всі надбання європейської демократії, які почали здобувати в кінці 1980-х. Скиглення в бік ситої соціал-демократичної Європи про те, що ми – найнещасніша нація в світі, також не дасть нам жодної надії на те, що нас вкотре пошкодують і дадуть... мішок гуманітарного непотребу.

Невже наш вибір на початку 1990-х під назвою «Незалежність і Демократія» (тобто, влада народу), нічому нас так і не навчив, а демократію влада перетворила на «демокраДію» – обкрадання народу? Невже, як казала Ліна Костенко, «... без бою здамо Україну, яку отримали без бою»? На жаль, єдине, на що ми спромоглися, так це пишномовно просторікувати (переставляючи з року в рік абзаци в промовах) із різновисоких трибун про національну ідею, про любов до України, про надію на патріотичне молоді покоління – майбутніх будівників... нових «чвураків» для «ясновельможних» чад теперішніх «недоторканих» пільговиків.

Романтики-патріоти вважали й вважають, що достатньо вголос сказати Правду і все зміниться на краще наступного ж дня. Та ось циніки-прагматики брежньовського «призову» і вишколоу, що були і залишаються зараз при владі, «решають проблеми», носять Brioni і Prada, їх не чути і не чують. Одним словом, ті, що носять Prada, чхати хотіли на Правду.

Вперед, українці, ... в СРСР! Невже чим більше змін, тим більше все залишається, як і було?

Олександр КАЗЬБА

У райдержадміністрації

На Чортківщині розпочато опалювальний сезон

Розпорядженням голови райдержадміністрації за № 740 від 11 жовтня 2011 р. з 12 жовтня для споживачів Чортківського району розпочато опалювальний сезон.

«Чортківському району теплових мереж ОКП «Тернопільтеплокомуненерго» (Пашковський І.І.) розпочати опалювальний сезон у закладах охорони здоров'я, освіти, культури, установ та організаціях, інших об'єктах соціальної сфери та житлових приміщеннях, при умові відсутності боргів за спожите тепло в минулих періодах, із 12 жовтня 2011 р.», – йдеться у цьому документі. Чортківському управлінню з експлуатації газового господарства ВАТ «Тернопільгаз» (Клизуб І.З.) дано доручення з цього числа забезпечити подачу природного газу в межах виділених лімітів і відсутності боргів за спожитий газ у минулих періодах Чортківському району тепломереж, школам, організаціям і закладам, приміщення яких обладнано системами індивідуального опалення; провести подвірний обхід, розпломбувати опалювальні прилади абонентам, у яких відсутні борги за спожите блакитне паливо, інформувати громадян про дотримання правил безпеки при користуванні газом у побуті та вести роз'яснювальну роботу про вчасну оплату за спожиті енергоносії.

Радить лікар

І у церквах потрібна аптечка

Відвідуючи Богослужіння у церквах, мені як медпрацівнику доводилося приймати участь у наданні невідкладної допомоги людям, які з певних причин зомлівали. Такі непритомні стани супроводжувалися короткотривалою втратою свідомості, як наслідок порушення кровопостачання головного мозку.

В даних випадках хворого потрібно покласти на спину, звільнити від тісного одягу, припідняти до верху ноги, забезпечити доступом свіжого повітря, збризнути холодною водою, потерти скроні, подразнюючи нервові рецептори шкіри, дати вдихнути з ватки нашатирного спирту. Непритомність швидко проходить, повертається свідомість, рожевіє обличчя, людина відкриває очі. Але такий спосіб не завжди ефективний, бо втрата свідомості інколи може бути симптомом серйозного органічного захворювання у людей з коронарною недостатністю і порушенням серцевого ритму мозкового кровообігу на ґрунті гіпертонічної хвороби, атеросклерозу та навіть шийного остеохондрозу. Якщо пацієнт без свідомості, в першу чергу потрібно забезпечити положенням тіла прохідність дихальних шляхів, перевірити ротову порожнину, фіксуєючи голову і нижню щелепу. Втрата свідомості іноді призводить до вторинної зупинки дихання. Зупинка дихання і кровообігу веде до клінічної смерті (відсутність пульсу на сонній артерії та дихальних рухів грудної клітки, розширення зіниць), яка вимагає екстреної, невідкладної реанімаційної допомоги із закритим непрямим масажем серця та штучною вентиляцією легень. До приїзду «швидкої» ми не маємо права залишити пацієнта без надання допомоги. Терміново протягом 10 секунд потрібно нанести легкий удар в ділянку серця, провести пальцеву ревізію прохідності ротової порожнини та верхніх дихальних шляхів, а далі – непрямий закритий масаж серця та штучна вентиляція легень. Слід сказати, із такими важкими станами ми зустрічаємося рідко.

Значний відсоток людей хворіє на серцево-судинні захворювання (майже 30 відсотків), а тому в деяких із них можливі болі в серці з прискореним серцебиттям. Тоді слід дати валокордину 30-40 крапель всередину, валідолу 1 таблетку; якщо не допомагає, то – 1 таблетку нітрогліцерину, таблетку 20-40 мг анапріліну всередину. При гострому коронарному синдромі, коли напад затягується до 30 хвилин, відсутній ефект від нітрогліцерину, а хворий у свідомості, то треба додатково дати 1 таблетку ацетилсаліцилової кислоти в дозі 325 мг із терміновим викликом «швидкої». Адже можливий розвиток інфаркту міокарда.

Іноді у прихожан церкви трапляються й носові кровотечі. У таких випадках потрібна термінова тампонада носових ходів ваткою, змоченою перекисом водню.

Щоб уникнути нещасних випадків у церквах, їх треба забезпечити аптечками невідкладної медичної допомоги. Склад необхідних ліків для аптечки вам підберуть працівники аптек. У церквах така аптечка повинна знаходитись у доступному місці. За поповненням ліків і терміном їх придатності закріплюється одна і та ж людина. Бажано мати також і тонометр і стетофонендоскоп для вимірювання артеріального тиску. Цьому повинна посприяти вища церковна влада, а кошти завжди можна знайти.

Степан ГРИЦЬКІВ,
заслужений лікар України

Фотозвинування

Поважаймо хліб

На минулому тижні у редакцію завітала жителька нашого міста Оксана Сиволос із зверненням, яке, на її думку, в силі розв'язати «Голос народу». Жінку обурило факт упакування (вірніше, його відсутність) хліба під час транспортування, доставки до покупців. Отой, що усьому голова, доставляла в магазин у пластмасовій тарі – ящиках, які зовсім не відповідали санітарним нормам. Пані Оксана зняла побачене на фотокамеру, що у мобільному телефоні: яскраво-жовті контейнери, в яких зберігаються хлібини, аж посивіли від пилюки та бруду. «Я дуже люблю хліб нашої пекарні, особливо оцей, що на фото, який так і називається: «чортківський», – каже жінка. І спантеличено додає: «Але після того, як побачила умови, в яких він транспортується, то вже й не знаю чи їстиму». Пані Сиволос наголошує: хліб недарма називають головою усього, його шанували з сивої давнини, вчили,

як описував Д.Павличко, «як батька в руку, цілувати», тому не можна допус-



тити таке байдуже ставлення до випечених пахучих хлібин. Наша читачка просить відреагувати на її звернення та взяти до відома зауваження з цього приводу.

Фестиваль

“Клянуся: орлині крила розпушу ще раз і злину горою”

(Закінчення. Поч. на 1-й стор.)

Активна громадська діячка Г.Грицьків знову зачитала написану власноруч “Присвяту С.Чарнецькому”.

Почаювали пам'ять славного шманьківчанина хвилиною мовчання та піднесенням квітів до підніжжя пам'ятника (водночас було покладено квіткові кошики на могили батька митця та символічної могили УСС).

Власне фестиваль проходив на місцевому стадіоні, який водночас служить для жителів Шманьківців і співочим полем. Розпочався він виконанням гімну Українських Січових Стрільців, який і прославив С.Чарнецького, зведеним хором народних аматорських колективів району в супроводі оркестру духових інструментів Тернопільського вищого музичного училища, а також танцювального ансамблю Чортківського РБК “Чайка”.

Привітали зі славною датою – 130-річчям від дня народження С.Чарнецького – керівники району, зокрема голова райдержад-

міністрації Я.Стець, начальник обласного управління культури Г.Шергей (він, до речі, був ведучим разом із Г.Сушельницькою, однією з організаторів дійства тоді й тепер, першого такого фестивалю, що проводився у 1991 р.), депутат Верховної Ради І скликання М.Мотюк. Сільський голова М.Човник у вітальному слові подякував за розуміння й сприяння у проведенні такого масштабного дійства голові постійної комісії з питань бюджету облради О.Стаднику, районній владі, вихідцю із села Ю.Савці, місцевим підприємцям Є.Шкабару, М.Котику, П.Волошину, В.Предіку, П.Конопельнику, Є.Палиці, Р.Павлінському та усім, хто долучився, а також власнику торговельно-розважального комплексу “Подолани” у м. Тернопіль В.Чубаку та представникам Тернопільського земляцтва у столиці – уродженцю м. Заліщики, заслуженому юристу України, генерал-полковнику міліції В.Бедриківському та экс-голови Центральної виборчої комісії України Я.Давидовичу за матеріальну допомогу. В.Чубак подару-

вав селу ікону Матері Божої та, виступаючи, наголосив, що саме завдяки своєму землякові С.Чарнецькому, патріоту й активному діячеві визвольного руху, Шманьківці відомі цілому світові, та зазначив, що в області започатковується новий національний проект для вшанування українських борців за волю “УПА зродилась на Поділлі” (до 70-річчя від створення УПА). В.Бедриківський, вітаючи шманьківчан від земляків із Києва, зауважив, що саме тут, на Тернопіллі, – п'ємонт майбутньої України.

Далі веселили присутню людність учасники фестивалю мистецтв – народні аматорські колективи Борщівського, Гусятинського, Теребовлянського районів, Чортківського педагогічного училища ім. О.Барвінського, Теребовлянського вищого училища культури, Тернопільського вищого музичного училища ім. С.Крушельницької, Тернопільської обласної філармонії, заслужених артистів України брати Павло і Петро Приймаки.

Хоча до того дня осінь стояла на Чортків-

щині воістину золота, та недільного ранку вразити похолодало, повіяв насправду осінній вітер, люди ж, що не очікували таких раптових перемін у погоді, прагнули якось зігрітися. Та в шманьківчан, як у добрих господарів, усе було передбачено. Місцеві жителі гостинно зустрічали на стадіоні прибулих гостей теплим словом, запальним танцем, різноманітним яством. Шманьківські господині запрошували покуштувати гарячого борщу з пампушками, парувала у величезному казані юшка з риби, пропонувалися страви з баранини, польова кухня тут же готувала гречану кашу з підливою... Підтримали господарів у прагненні нагодувати прибулий люд й господині інших сіл: Базара, Звиняча, Улашківців, Великих Чорноківців, Білої, Пробіжні...

Вздовж усієї території було розкладено палатки, де демонстрували свої вироби народні умільці, а також представляв експонати районний краєзнавчий музей.

Оксана СВИСТУН

Фото ОРЕСТА ЛИЖЕЧКИ





СВІТЛИЦЯ



Мартиролог

І у кожного зброя була за плечами,
і у кожного смуток і біль на чолі

Світлини з Яворівського фотоархіву УПА, віднайденого 1999 року



Родовід

Гей соколи-соколята!..

Щороку за доброю й тривалою традицією день Покрови Пресвятої Богородиці та річниця УПА вшановуються у Колиндянській ЗОШ І-ІІІ ст. патріотичними урочинами-дійством із залученням усіх без винятку школярів – від найстарших до найменших.



Ось і цього річчя програма умістила сокольський вишкіл, посвяту в соколята першокласників, запалення сокольської ватри, частування кулішем і козацькі забави. Окрім того, у день Покрови всі соколи й соколята влаштовують смолос-

кипну ходу до могили хоробрих «усусів» – Українських Січових Стрільців, де покладаються живі квіти пам'яті. А та пам'ять на правду неперервна, бо кріпиться на міцній основі. Адже всіма своїми нинішніми справами колиндянські соколи

й соколята завдячують наставникам-провідникам із буремного минулого – Василю Ковальчуку, Йосипу Семковичу, Йосипу Піріжку, Григорію Низкогузу, Нестору Білінському, Антону Грудзевичу, Йосипу Войтишин, котрих спіткала жорстока доля. Їх життєписи – то добрий дороговказ для нинішніх соколів.

Організаторами нинішніх святкувань стали чотові станиці ім. Б.Хмельницького та координатор дитячого товариства «Сокол», педагог-організатор Н.П.Будняк. Урочини традиційно зібрали 10 чот, а змагалися шість із них. Кожна чота промовляла своє гасло, заспівувала свій пісенний славень. Почесне місце журі зайняли цього річчя випускники, вони ж доповідали про готовність головному судді вишколу, вчителів фізвиховання М.С.Трачу. Першокласники, котрі після посвяти утворили чоту «Козачата», теж традиційно складали присягу, цілуючи знамено, хоругву станиці й одержуючи благословення булавою від станичного Назарія Поливка. Переможцями сокольського вишколу в середній групі стала чота ім. П.Орлика (чотовий Віталій Горячий), у старшій – чота ім. А.Шептицького (чотовий Петро Галайда).

Любов ГИКАВА,
вчитель української мови
і літератури Колиндянської
ЗОШ І-ІІІ ст.

Присвята

Вони творили
державу Україну

Присвячується всім, хто творив Українську державу та загинув у боротьбі за неї.

Вони творили державу Україну,
Відновлену, не нову в лиш кілька днів,
З ярма «совєтів» ставали на руїнах,
Змивали кров, вбирали в серце лють і гнів.
Орда Москви на схід втікала, в болота дно,
Лишала плач, прокльони, спотворені тіла.
А та, що йшла, Адольфа несла знамено.
...Одна і друга теж червоною була.
Гестапо там, а тут червоні партизани,
І тим, і тим повстанці є бандити.
Там ляхи, там СМЕРШ прийшов у ліс і лани,
Однак не зміг ворожий стяг серця покрити.
Їх сотні тисяч згинувло в гучних боях,
У тюрмах стягу крові молота й серпа,
Та не зрікались віри у Свободи шлях,
Що прийде волі час й державницька доба.
Вони творили державу Україну,
Не просто бунт, і не лише повстання,
Вона ставала на крові й руїнах,
Держава, що була в Європі здавна.

Держава ніби-то у нас постала вже,
І стяг свій під сонцем і потоком злив.
Її здобули, кажуть, без крові і без жертв,
Лише забули про тих, хто кров пролив.
(Зі збірки «Сонце, що росте», вересень 2011-го)
Ярослав ДЗІСЯК,
викладач ЧПІБ, автор двох поетичних збірок

Спадщина

Метаять ядра гармаші,
шаблям торуючи дорогу

Ці слова – з української народної пісні про битву січовиків під проводом гетьмана Івана Виговського під Конотопом. А наша словесна та фотооповідь – про їх славних нащадків, гармашів-акторів Копичинського народного театру ім. Б.Лепкого. Вони полюбилися й мешканцям району, в часі видовищних імпрез розсіваючи надовкіл іскри козацького завзяття й умінь. Лише упродовж останніх двох місяців двічі побували на наших теренах: у серпні в с. Біла, на Дні села, й минулої неділі у Шманьківцях, на обласному фестивалі мистецтв «Червона калина».



У них, розповідає старший гармаш Роман Богоніс (він же – завідувач постановочної частини театру), все йде у хід: палить ядрами гармата (а в їх «арсеналі» гармат взагалі-то п'ять, хоча оце-от у Шманьківцях діяло три), в міцних руках виграють списи, видає переможні звуки тулумбас (литавра), над гуртом привільно розвивається бунчук (символ козацької влади). Та скінчиться битва – й у величезному казані вже умліває найсправжніший козацький куліш. Так-так, козаки до всього спритні...

А починалося все з вистав «Гайдамаки», «Невольник» – добрих візитівок театру. Звідтіля й усі обладунки, реквізит. І хоч слугують вони вже близько чверті століття (від 1989 року) й добряче пошарпалися в численних видовищних «битвах», для тих, хто з їх поміччю перевтілюється в наших славних предтеч, то – на правду трепетні раритети. Гармашів у театральному гурті насправді багато, однак у Шманьківцях їх побувало шестеро. То, окрім згаданого старшого гармаша, ще і його побратими Ігор Богоніс; Олександр Шпуляк (директор тамтешнього центру культури й дозвілля); наш земляк (родом зі с. Біла, а в Копичинцях у зятях) Любомир Гевко; Володимир Рунько; Любомир Зінько; Андрій Шмігель (художник, знавець історії та антропології). Усі, безперечно, люди цікаві й талановиті, через що й постають перед сучасниками у такій іпостасі. Підзарядившись від них черговою «порцією» неперевершеного січового молодечства, зостається сподіватися на наступні зустрічі, коли нас знову полонитимуть своїм завзяттям славні нащадки козацького роду.

Ведуча сторінки Анна БЛАЖЕНКО
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Літопис

Процес «20-ти»

У листопаді 1950 р. у Чорткові відбувся закритий судовий процес над двадцятьма молодими патріотами – членами підпільної організації Українська Таемна Визвольна Рада (УТВР). 22 листопада їм зачитали жорстокий вирок. Але молодь гідно зустріла присуд. Із вигуками «Слава Україні!» одні з них пішли під смертну кулеметну чергу, інші – у довголітні сибірські концтабори.

Молодіжна УТВР на Чортківщині виникла 1947 р. за посередництва збройного підпілля ОУН. Ідея створення молодіжного осередку належала повстанцю Василю Павлиніву (псевдо Пром, 1923 р. н., с. Стара Ягільниця), який через невеликий проміжок часу загинув у бою з емедебістами. Пром заступив Петро Мишук (Троян), також уродженець с. Стара Ягільниця, після арешту членів організації Трояну пощастило утекти з Чортківської в'язниці. Але емедебісти напали на його слід і при повторному арешті закатували.

1948 року УТВР зросла і розгалужилась на чотири окремих групи. Три

з них діяли у Чорткові й одна у Старій Ягільниці. За завданням Проводу підпільники стежили за діями радянської влади, збирали аналітичні матеріали, розповсюджували листівки, усно пропагували ідеї визвольної боротьби. В разі потреби на заклик проводу ОУН вони готові були поповнити лави підпілля і продовжити опір зі зброєю в руках. Проте емедебісти зуміли викрити УТВР. Двадцятьма молодих хлопців опинилися в Чортківській тюрмі. Почалися допити, які тривали понад півроку. 23 листопада 1950 р. військовий трибунал Прикарпатського військового округу оголосив вирок. До розстрілу засудили: Михайла Білоуса (Богун), Павла Грицишина (Смілий), Івана Павлиніва (Непорадний), уродженців с. Стара Ягільниця. До 25-ти років виправно-трудових таборів, 5-ти років позбавлення з конфіскацією майна: Михайла Амбіцького, ур. Закарзоння, студента педучилища; Романа Бачинського (Степовик), ур. с. Горішня Вигнанка, учня СШ № 1; Богдана Бойчука (Бистрий), ур. с. Скородинці, учня СШ

№ 1; Миколу Березовського (Хмара), ур. с. Палашівка, учня СШ № 1; Омеляна Бабія, ур. с. Долина, студента педучилища; Петра Вітіва, ур. с. Долина, студента педучилища; Любомира Дорожинського, ур. м. Чортків, учня СШ № 1; Василя Демчука, ур. с. Білозірка Лановецького району, студента землевпорядного технікуму; Павла Заліпу, ур. с. Черкавщина, студента педучилища; Михайла Катинського (Крук), ур. с. Стара Ягільниця; Михайла Костіва із Закарпаття, студента педучилища; Максима Короля, ур. с. Стара Ягільниця, учня СШ № 1; Івана Кавердюка, ур. с. Білозірка Лановецького району, студента землевпорядного технікуму; Михайла Михальчишина, ур. с. Оришківці Гусятинського району, студента педучилища; Йосипа Павлиніва, ур. с. Черкавщина; Миколу Штогрину, ур. с. Звиняч, студента педучилища; Петра Юрківа (Чорнота), ур. с. Стара Ягільниця, учня СШ № 1. Але сибірські люті морози та концтабори не змогли молодих патріотів. Ті, що повернулися додому, зоставалися активними борцями за відродження української державності.

(Із книги Нестора Мизака
«За тебе, свята Україно»).

Футбол

Міліція інформує, застерігає, радить

Чемпіонат області.
Фінальний етап

Як уберегтися від «домушників»

Результати зустрічей за участю команд Чортківщини. ФК «Чортків» – «Поділля» В.Гаї Тернопільського району – 0:3; ФК «Галич» Збараж – «Марспирт» Марилівка – 1:2. Після цієї перемоги спиртовики з вісімнадцятьма очками закріпилися на третьому місці турнірної таблиці, відстаючи від лідера ФК «Тернопіль-педуніверситет» на чотири пункти і другої команди – заліщицького «Дністра» – на три. Цієї неділі стартує друге коло фінального етапу. ФК «Чортків» внаслідок несподіваної домашньої поразки з сімома очками перебуває на передостанньому місці чільної десятки.

Підсумкова турнірна таблиця відкритої першості Чортківщини з футболу-2011 на призи РЦФЗН «Спорт для всіх»

Вища група							
№ п/п	Команда	І	В	Н	П	М	О
1.	Ягільниця	22	16	2	4	66 - 19	50
2.	Чортків	22	14	2	6	51 - 30	44
3.	Звиняч	22	12	5	5	36 - 23	41
4.	Улашківці	22	13	1	8	45 - 40	40
5.	Колиндяни	22	11	5	6	59 - 36	38
6	Біла	22	10	5	7	31 - 30	35
7.	Шманьківці	22	9	5	8	37 - 38	32
8.	Росохач	22	7	7	8	46 - 48	28
9.	Гор.Вигнанка	22	4	8	10	24 - 52	20
10.	Поділля	22	5	4	13	39 - 55	19
11.	Косів	22	3	3	16	25 - 48	12
12.	Бичківці	22	3	3	16	16 - 56	12

Перша група Зона «А»							
№ п/п	Команда	І	В	Н	П	М	О
1.	Базар	22	18	1	3	59 - 16	55
2.	Скородинці	22	16	3	3	46 - 17	51
3.	Полівці	22	13	6	3	29 - 23	45
4.	Нагірянкa	22	13	4	5	43 - 30	43
5.	Білобожниця	22	13	3	6	53 - 39	42
6	Милівці	22	12	5	5	54 - 24	41
7.	Джурин	22	9	3	10	38 - 55	30
8.	Палашівка	22	9	3	10	26 - 32	30
9.	Капустинці	22	5	2	15	19 - 64	17
10.	Ромашівка	22	4	2	16	4 - 42	14
11.	Дж. Слобідка	22	3	2	17	21 - 46	11
12.	Сосулівка	22	0	0	22	1 - 7	0

Зона «Б»							
№ п/п	Команда	І	В	Н	П	М	О
1.	Заводське	18	14	1	3	37 - 17	43
2.	Пробіжна	18	12	3	3	41 - 22	39
3.	Давидківці	18	12	1	5	41 - 21	37
4.	Калічівка	18	11	1	6	47 - 34	34
5.	Угринь	18	8	4	6	34 - 21	28
6	Товстеньке	18	8	0	10	33 - 46	24
7.	Чорнокінці	18	7	3	8	27 - 29	24
8.	Залісся	18	3	4	11	19 - 37	13
9.	Шманьківчики	18	3	1	14	26 - 50	10
10.	Кривеньке	18	2	2	14	19 - 47	8

Сезон

Як заощадити енергоресурси

- Утепліть власне житло (замініть вікна, утепліть двері та стіни – обігрівайте дім, а не навколишній простір), це знизить ваше енергоспоживання. При цьому обсяги оплати за використання енергоресурсів зменшаться на 13-17 відсотків.
 - Установіть тепловідбивні екрани – стіна за радіатором може нагріватися до 50° С. Закріпіть на стіні поза радіатором тепловідбивний екран із листа фольги, який буде відбивати тепло в приміщення та підвищить ефективність обігріву кімнати.
 - Заощаджуйте енергію – купуйте побутові прилади з найменшим рівнем енергоспоживання. Так, холодильник класу «А» або «А-» споживає на 30 – 50 відсотків менше електричної енергії від загального споживання електроенергії холодильником класу «В».
 - Виключайте всі електроприлади, які не використовуються, не залишайте їх у режимі очікування. Навіть у режимі очікування вони споживають енергію. Це допоможе вам зберегти близько 100 гривень на рік.
 - Економте воду вдома. Пам'ятайте, що з крапаючого крану витікає 60 літрів води на добу, або 1800 – 1860 літрів на місяць, а це близько 10 гривень. Установіть лічильники води, щоби простежити за витратами.
- Управління житлово-комунального господарства облдержадміністрації

Кримінальна практика свідчить, що здебільшого зловмисники проникають у квартири чи будівки за відсутності господарів. Майже 60 відсотків таких крадіжок скоюється за наводкою. Тому дуже важливо, щоби злодії не знали, коли вас немає вдома, які цінності маєте у своєму помешканні.

У більшості випадків «домушник» не проникне у квартиру, коли не буде переконаний, що господарі залишили її на тривалий час. Отже, коли вирушаєте у відпустку, виїжджаєте до родичів, не кажіть про це без потреби. Лише обмежене коло людей повинно знати, на який час ви залишаєте помешкання.

Злодії, як правило, потрапляють до чужої квартири через входні та балконні двері, вікна і кватирки. Найбільш надійно – захистити будинок сигналізацією з підведенням до пульта централізованої охорони. Для її встановлення звертайтеся до територіального підрозділу Державної служби охорони. У квартирах, які були під охороною, крадіїв затримують у 99 відсотках. Якщо довіряєте сусідам, домовтеся з ними про спільну охорону будинку.

Якщо ви тільки-но отримали квартиру в новому будинку, досвідчені криміналісти радять не квапитися з укріпленням передніх дверей – це може викликати небажану цікавість сторонніх. Є кращий вихід – не міняючи передніх, одразу вставте другі двері. Вони повинні бути надійні та міцні. Петлі треба встановити так, щоби вони були захищені, інакше зловмисники можуть їх спилити. Надійно, коли входні двері мають два замки. Один, так би мовити, для повсякденного використання, інший – «серйозніший».

Вікна та балконні двері необхідно оснастити металевими ґратами. Особливо це стосується першого і останнього поверхів і тих, до вікон яких під-

ведені пожежні драбини, дістають гілки дерев тощо. Щоб уберегти такі квартири від злодіїв, до решіток також треба підвести сигналізацію.

Кримінальна практика свідчить, що квартирні злодії мають звичку розвідувати місце майбутнього злочину. За найменшої підозри щодо сторонньої людини, яка цілими днями без діла тиняється біля вашого будинку, повідомте свого дільничного інспектора або зателефонуйте до чергової частини міліції.

Як квартирні крадії вибирають помешкання жертви? Початківці такого профілю здебільшого «працюють» методом «продзвонювання». З дев'ятої години ранку, коли господарі на роботі, по черзі дзвонять в усі помешкання, вламуючись до тих, у яких ніхто не відповідає. Інколи ми самі допомагаємо злодіям розгледіти, що робиться в нашій будівлі – не закриваємо фіранками вікна, кризь які можна розгледіти обстановку в помешканні. І ще – надзвичайно важливо – не розголошувати, яка побутова техніка, цінні речі є у вас вдома. Не запрошуйте в гості будь-кого. Про це повинні пам'ятати й ваші діти.

Коли до вашої квартири під певним приводом («слюсар», «встановлення кабельного телебачення», «працівник відділу соціального захисту» тощо) прийде навідник, то, навіть на хвилину впустивши його на поріг, ви даєте змогу оцінити «принаду» помешкання, систему засуву і наявність сигналізації.

Ексклюзивний матч

Велика шана за любов до спорту

Приємно писати про людину, котра все своє свідоме життя, у вільний від роботи час, присвятила спорту. Для Івана Тадейовича Віцентовича, мешканця села Джурин, любов до спортивних змагань з'явилася ще у шкільні роки, коли грав зі своїми ровесниками у футбол. І так день за днем, рік за роком, захищаючи честь села на районних змаганнях, Іван грав у футбол. Сьогодні важко сказати скільки було зіграно матчів на першість району за ті минулі роки.

Іван Віцентович (на знімку у другому ряду четвертий справа) відомий у нашому краю як великий шанувальник спорту; він доклав чимало зусиль для упорядкування сільського стадіону, для того, щоби зробити його кращим у районі, щоби сільська футбольна команда приймала участь в усіх спортивних змаганнях. Особливу увагу пан Іван приділяє розвитку футболу серед шкільної молоді. Свідченням цього є проведення футбольних ігор серед дворових команд, а також – організація матчів серед школярів нашого району. Про те, що Іван Віцентович – неординарна особистість, знає багато любителів спорту. Не так вже й легко у наш непро-

нешодавно погожої жовтневої неділі на стадіоні с. Джурин пройшло незабутнє символічне свято – прощальний матч великого шанувальника футболу та й загалом спорту – Івана Віцентовича. Свідченням великого авторитету і поваги до пана Івана є те, що у той день стадіон був переповнений людям, сюди прийшли і старші, і юні, й малеча; багато було й гостей з усього району, добрих колег Івана по спорту.

Зі словами привітання до Івана Віцентовича звернувся заступник голови Чортківської районної ради Любомир Хруставка та вручив грамоту районної ради за багатолітню сумлінну працю в галузі



спорту, вагомий особистий внесок у розвиток футболу в районі, активну громадську позицію та з нагоди проведення прощального матчу. Сільський голова Ореста Блаженко подякувала Іванові Віцентовичу за проведену клопітку старанну роботу по розвитку футболу на селі та висловила побажання, що пан Іван і надалі дбатиме й допомагатиме у розвитку спорту серед молоді. Від імені суддівської колегії райо-

значно зменшує імовірність квартирної крадіжки присутність у помешканні собаки. Можна встановити і автономну сигналізацію. Допомагає імітація присутності в помешканні господарів – підключення до таймерів освітлення, телевізора, магнітофона й інших електричних приладів, які за завчасно закладеною програмою вмикатимуться на певний проміжок часу.

Проникнути в помешкання у присутності мешканців злочинці можуть лише тоді, коли господарі надто безпечні та відчиняють будь-кому. Така легковажність може дорого коштувати. Повідомляйте в міліцію про всіх підозрілих візитерів. Намагайтеся запам'ятати тих, хто виносить речі з чийогось помешкання, прикмети підозрілих осіб, номер автомашини, марку та інформуйте про це працівників міліції.

Відмовляйтеся від пропозиції незнайомців (особливо осіб циганської національності), які хочуть поворожити у вашій квартирі, напитися води, дати ліків і тому подібне. Якщо відвідувач вам не знайомий і відрекомендувався представником якої-небудь служби, до якої ви не зверталися, не знімаючи з дверей ланцюжка, перевірте його посвідчення. Коли виникли сумніви, зателефонуйте в службу, попросіть його зайти іншим разом, зверніться в міліцію, покличете на допомогу сусідів.

Запам'ятайте: зовсім не оригінально ховати від злодіїв коштовності в сервізах, гроші – у книгах чи білизні. Великі суми валюти надійно тримати в банківській установі.

Наталія КРАВЕЦЬ,
інспектор по РН та ЦФ
Чортківського РВУМВС України
в Тернопільській області

ну виступив Роман Шуригайло, а директор РЦФЗН «Спорт для всіх» Віктор Нагірний, побажавши успіхів, також вручив грамоту. Було привітання і по мобільному зв'язку з Криму від кандидата педагогічних наук, доцента Тернопільського національного педагогічного університету ім. В.Гнатюка Ярослава Боднара, котрий на той час перебував у відрядженні. Пан Ярослав працював 15 років головою Чортківського спорткомітету і добре знайомий з нашим винуватцем торжества. Хвилю бурхливих оплесків зустріли присутні виступи дружини Івана Віцентовича Ярослави та його вісімдесятилітньої матері Ганни. Віцентовичі – справжня спортивна сім'я, і було би дуже добре, якби таких спортивних родин на селі утворювалось якнайбільше, щоби усі мешканці були причетні до розвитку спорту, великий здоровий спосіб життя.

Завершенням свята була футбольна гра між командами ветеранів району і місцевою «Юністою» (школярів Джурини). Відрадно, що на прощальний матч прибуло дуже багато колишніх футболістів із різних сіл нашого району. Ці сивочолі спортсмени в минулі роки грали у різних командах, захищаючи честь своїх сіл, виборювали перемогу в матчах на першість району. Зокрема, Василь Струтинський та Олег Ходоровський з Давидківців, Василь Дідик і Віктор Пожарнюк (Кривеньке), Віктор Нагірний (Ягільниця), Володимир Гайдукевич і Степан Шевців (Скородинці), Ігор Гринчишин (Біла), Іван Блаженко (Дж. Слобідка), Степан Йосифів (Білобожниця), Володимир Лазар, Володимир Дорожинський, Ігор Голодрига, Іван Братків, Мирослав Цепенда (Джурин).

Усім велика подяка від Івана Віцентовича й шанувальників футболу за те, що приїхали на прощальний матч, згадавши свою молодість, взяли участь у незвичному матчі, який, до речі, завершився дружньою нічиєю – 6:6. Судив пам'ятну гру арбітр з Чорткова Іван Панчук.

Організували таке незвичайне дійство Мирон Шеремет, Ігор Петришин, Анатолій Крижанівський, Володимир Криничний, Ольга Мала; вів програму спортивного свята директор Джуринського будинку культури Дмитро Сякалюк. Наприкінці під ширі гучні оплески присутніх учасники футбольного матчу пройшли коло пошани.

Іван БІЛИК,
позаштатний кореспондент газети
«Голос народу», с. Джурин

17 жовтня ПОНЕДІЛОК	18 жовтня ВІВТОРОК	19 жовтня СЕРЕДА	20 жовтня ЧЕТВЕР	21 жовтня П'ЯТНИЦЯ	22 жовтня СУБОТА	23 жовтня НЕДІЛЯ
1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07.00, 08.00 Новини 07.25 Гість дня 08.15 Експерт на зв'язку 08.40 Корисні поради 09.00 Підсумки тижня 09.40 Точка зору 10.05 Легко бути жінкою 10.55 Шеф-кухар країни 12.00, 15.00, 18.20 Новини 12.25 Право на захист 12.45 Армія 13.00 Х/ф «Біля небезпечної межі» 14.35 Вікно до Америки 15.10 Euronews 15.20 Діловий світ 15.50 Т/с «Варіант «Омега» 19.05 After Live 19.25 Атака магії 19.55 Караоке для дорослих 20.35 Сільрада 21.00 Підсумки дня 21.25 Плюс-мінус 21.30 Світ спорту 21.35 221. Екстрений виклик 21.50 Футбольний код 22.30 Контрольна робота 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 Від першої особи 1+1 06.55 Сніданок з 1+1 07.00 ТСН 09.25 Смакуємо 10.00, 17.40 Сімейні драми 10.50, 18.30 Не бреші мені 11.50 Світ навиворіт 12.40 Шість кадрів 13.05 Х/ф «Закохани» 17.00, 19.30, 00.00 ТСН 17.20 Шість кадрів 20.15 Т/с «Інтерни» 21.15 Діти напрокат 22.25 Секс-місія 23.15 Tkachenko.ua ІНТЕР 07.00 Новини 07.10 3 новим ранком 09.10 Т/с "Таємниці слідства 6" 11.00 Т/с "Невидимки" 12.00, 18.00 Новини 12.15 Знак якості 12.55 Д/с "Слідство вели..." 13.50 Сімейний суд 14.45 Бенефіс Жени Білосова 16.35 Чекай на мене 18.10 Т/с «Обручка» 19.05 Т/с «Дар» 20.00 Подорожі 20.35 Т/с «Дівоче полювання» 21.30 Т/с «Морські піхотинці» 23.40 «Позаочі». М.Азаров	1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07, 08.00 Новини 07.25 Гість дня 08.15 Експерт на зв'язку 08.40 Корисні поради 09.00, 21.00 Підсумки дня 09.25, 21.25 Плюс-мінус 09.35 Світло 10.00 Легко бути жінкою 11.00 В гостях у Д.Гордона 12.00, 15.00, 18.20 Новини 12.25 Хай щастить 12.45 Темний силует 12.55 Країна якості 13.20 Х/ф «Безсмертний гарнізон» 15.10 Euronews 15.25 Діловий світ 15.55 Т/с «Варіант «Омега» 19.00 Мистецькі зустрічі пам'яті пам'яті К.Огнєвого 20.00 Майстри гумору. В.Моїсеєнко і В.Данилець 21.40 221. Екстрений виклик 21.55 221. Екстрений виклик 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 Від першої особи 1+1 06.55 Сніданок з 1+1 07.00 ТСН 07.15 М/с «Чіп та Дейл поспішають на допомогу» 10.05, 17.45 Сімейні драми 10.55, 18.35 Не бреші мені 11.50 Чесно 12.45 Ілюзія безпеки 13.35 Т/с «Тисяча і одна ніч» 14.55 Т/с «Правда приховує брехню» 15.50 Міняю жінку 17.00, 19.30, 23.20 ТСН 17.20 Шість кадрів 20.15 Т/с «Інтерни» 21.15 Міняю жінку 22.25 Гроші 23.40 Зняти все ІНТЕР 07.00 Новини 07.10 3 новим ранком 09.10 Т/с "Таємниці слідства 6" 11.00 Т/с "Невидимки" 12.00, 18.00 Новини 12.15 Знак якості 13.00 Д/с «Слідство вели...» 13.55 Сімейний суд 14.55 Судові справи 15.55 Т/с «Капітан Гордєєв» 18.10 Т/с «Обручка» 19.05 Т/с «Дар» 20.00 Подорожі 20.35 Т/с «Дівоче полювання» 21.30 Т/с «Морські піхотинці» 23.40 Д/с "Моя країна"	1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07.00, 08.00 Новини 07.25 Гість дня 07.40 Глас народу 07.45 М/ф 08.15 Експерт на зв'язку 08.40 Корисні поради 09.00, 21.00 Підсумки дня 09.25, 21.35 Плюс-мінус 09.35 Легко бути жінкою 11.10 В гостях у Д.Гордона 12.00, 15.00, 18.20 Новини 12.25 Х/ф "Шпак і ліра" 15.15 Euronews 15.25 Діловий світ 16.00 Т/с «Варіант «Омега» 17.10 Т/с «Як гартувалася сталь» 19.00 Про головне 19.30 221.Екстрений виклик 20.20 Глибинне буріння 21.30 Світ спорту 21.50 221. Екстрений виклик 21.55 Досвід 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 Від першої особи 1+1 06.55 Сніданок з 1+1 07.00, 08.00, 09.00 ТСН 07.15 М/с «Чіп та Дейл поспішають на допомогу» 10.05, 17.40 Сімейні драми 11.00, 18.30 Не бреші мені 12.00 Чесно 12.50 Ілюзія безпеки 13.40 Т/с «Тисяча і одна ніч» 15.05 Т/с «Правда приховує брехню» 16.05 Суперняня 17.00, 19.30, 23.45 ТСН 17.20 Шість кадрів 20.15 Т/с «Інтерни» 21.40 Футбол. Шахтар - Зеніт 22.25 Особиста справа 00.00 Зняти все ІНТЕР 07.00 Новини 07.10 3 новим ранком 09.10 Т/с "Таємниці слідства 6" 11.00 Т/с "Невидимки" 12.00, 18.00 Новини 12.15 Знак якості 13.00 Д/с «Слідство вели...» 13.55 Сімейний суд 14.55 Судові справи 15.55 Т/с «Капітан Гордєєв» 18.10 Т/с «Обручка» 19.05 Т/с «Дар» 20.00 Подорожі 20.35 Т/с «Дівоче полювання» 21.30 Т/с «Морські піхотинці» 23.40 Д/ф «Секретні території»	1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07.00, 08.00 Новини 07.25 Гість дня 07.45 М/ф 08.15 Експерт на зв'язку 08.40 Корисні поради 09.00, 21.00 Підсумки дня 09.30 Книга.ua 09.55 Легко бути жінкою 11.10 Здоров'я 12.00, 15.00, 18.20 Новини 12.30 Аудієнція 12.55 Крок до зірок 13.40 Х/ф «Фортеця на колесах» 15.15 Euronews 15.25 Діловий світ 16.05 Т/с «Як гартувалася сталь» 19.00 Про головне 19.25 Творчий вечір Іво Бобула «Крила мрій моїх» 21.30 Світ спорту 21.40 221. Екстрений виклик 21.55 Богатирські ігри 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 Від першої особи 1+1 06.55 Сніданок з 1+1 07.00, 08.00, 09.00 ТСН 07.15 М/с «Чіп та Дейл» 10.00, 17.40 Сімейні драми 11.05, 18.30 Не бреші мені 12.05 Чесно 12.55 Ілюзія безпеки 13.45 Т/с «Тисяча і одна ніч» 15.05 Т/с «Правда приховує брехню» 16.05 Суперняня 17.00, 19.30, 00.05 ТСН 17.20 Шість кадрів 20.15 Т/с «Інтерни» 20.55 Чотири весілля 22.00 Футбол. Динамо - Бешикташ ІНТЕР 07.00 Новини 07.10 3 новим ранком 09.10 Т/с "Таємниці слідства 6" 11.00 Т/с "Невидимки" 12.00, 18.00 Новини 12.15 Знак якості 12.55 Д/с «Детективи» 13.20 Д/с «Слідство вели...» 14.15 Сімейний суд 15.15 Судові справи 16.10 Т/с «Псевдонім «Албанець» 18.00 Новини 18.10 Т/с «Обручка» 19.05 Т/с «Дар» 20.00 Подорожі 20.35 Т/с «Дівоче полювання» 21.30 Т/с «Морські піхотинці» 23.40 Д/ф «Віцин, якого ми не знали»	1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07.00, 07.30, 08.00 Новини 07.25 Гість дня 07.45 М/ф 08.15 Експерт на зв'язку 08.40 Корисні поради 09.00 Підсумки дня 09.40 Д/ф «Іван Піддубний. На п'єдесталі міфів і правди» 10.05 Легко бути жінкою 11.10 Віра. Надія. Любов 12.00, 15.00, 18.20 Новини 12.25 Надвечір'я 12.55 Околиця 13.20 Х/ф «Два роки над прірвою» 15.15 Euronews 15.30 Діловий світ 15.35 Х/ф «Тунель» 17.05 Т/с «Як гартувалася сталь» 18.40 Магістраль 19.00 Наша пісня 19.35 Майстер-клас 19.55 After Live 20.20 Концерт М.Поплавського «Наші у Кремлі» 21.00 Підсумки дня 21.15 Діловий світ 21.25, 22.50 Шустер-Live 1+1 06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1 07.00, 08.00, 09.00 ТСН 07.15 М/с «Чіп та Дейл» 10.15 Сімейні мелодрами 11.05 «Не бреші мені 2» 12.05 Чесно 12.55 Ілюзія безпеки 13.45 Т/с «Тисяча і одна ніч» 15.05 Т/с «Правда приховує брехню» 16.05 Суперняня 17.00, 19.30 ТСН 17.20 Шість кадрів 17.40 Сімейні мелодрами 18.30 «Не бреші мені 2» 20.15 «Велика різниця поукраїнському» 21.05 Х/ф «Лицар дня» 23.05 Х/ф «Погана компанія» ІНТЕР 07.00, 08.00, 08.30, 09.00 Новини 07.10, 07.35, 08.10, 08.35 3 новим ранком 09.10 Т/с "Таємниці слідства 8" 11.00 Т/с "Невидимки" 12.00 Новини 12.15 Д/с «Слідство вели...» 14.10 Сімейний суд 15.10 Судові справи 16.05 Т/с «Псевдонім «Албанець» 18.00 Новини 18.10 Т/с «Обручка» 19.00 Т/с «Дар» 20.00 Подорожі 20.35 Шоу №1 23.00 Велика політика	1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07.10 Ера здоров'я 07.30 корисні поради 07.45 На олімпійський Лондон 08.00 Шустер-Live 12.30 Глибинне буріння 13.00 Країна якості 13.25 Х/ф "Сталінград" 16.35 Золотий гусак 17.00 Хокей. "Донбас" – "Беркут" 19.25 Світ атома 19.45 Концертна програма «Янголи серед нас» 21.00 Підсумки дня 21.40 Концерт А.Варум і Л.Агутіна 23.00 Ультра. Тема 23.20 Ера здоров'я 23.45 Про час і про себе. М.Поплавський 1+1 07.25 Справжні лікарі 2 08.15 Світське життя 09.05 Хто там? 10.05 М/с «Русалонька» 10.30 М/с «Чіп та Дейл поспішають на допомогу» 10.55 «Світ навиворіт 2: Індія» 11.55 «Екстрасенси проти вчених» 12.50 Шість кадрів 13.05 Чотири весілля 14.15 Х/ф «Джон Такер повинен умерти» 15.50 Х/ф «Лицар дня» 17.45 «Велика різниця поукраїнському» 18.35, 20.00 Х/ф «Коханка» 19.30 ТСН 22.15 Х/ф «Від 180 та вище» 00.00 Х/ф «Гаролд і Кумар відриваються» ІНТЕР 07.40 Формула кохання 08.40 Містечко 09.00 Орел і решка 10.00 Україно, вставай! 10.40 Вирваний з натовпу 11.15 Найрозумніший 13.10 Х/ф «Примара» 15.15 Бенефіс Ігоря Ніколаєва 17.25 Вечірній квартал 19.00 Розсміши коміка 20.00 Подорожі 20.30 Майдан'с 2. Фінал 23.00 Бокс. Олександр Устинов – Денні Вільямс 00.50 Х/ф «Бетмен і Робін»	1 НАЦІОНАЛЬНИЙ 07.00 Д/ф 07.50 Сільський час 08.20 Укравтоконтинент 08.50 Корисні поради 09.05 Як це? 09.30 Ближче до народу 10.00 Хто в домі хазяїн? 10.20 Крок до зірок 11.00 Шеф-кухар країни 11.50 Караоке для дорослих 12.30 Атака магії 13.10 Х/ф «Невідомі сторінки з життя розвідника» 14.40 Т/с «Коли сонце було богом» 17.00 Золотий гусак 17.25 В гостях у Д.Гордона 18.15 Діловий світ 18.55 Маю честь запросити 19.40 Концерт А.Варум і Л.Агутіна 20.40 Головний аргумент 21.00 Підсумки тижня 21.40 Точка зору 22.00 Фольк-music 23.00 Ера бізнесу 23.35 На олімпійський Лондон 23.50 Оперативний об'єктив 1+1 07.00 Х/ф «Королівський спадок» 08.40 М/ф 09.05 Лото-забава 10.05 М/с «Русалонька» 10.30 М/с «Чіп та Дейл» 10.55 Дикі і смішні 11.20 Хованки 12.20 Т/с "Незвичайна сім'я" 14.00 Смакуємо 14.25 «Алхімія кохання» 15.20 Як так живу 15.55 Т/с «Інтерни» 16.20 Х/ф «Коханка» 19.30, 00.40 ТСН 20.15 Х/ф «Шопоголік» 22.00 «10 кроків до кохання» 22.50 Світське життя 23.50 Секс-місія ІНТЕР 07.25 М/с "Вінкс" 08.20 М/с "Маша та Ведмідь" 08.30 Це моя дитина 09.30 Школа доктора Комаровського 10.00 «Ранкова пошта» 10.35 Неділя з Кwartалом 11.30 «Смачна ліга» 12.25 Розсміши коміка 13.25 Майдан'с 2. Фінал 16.00 «Вечірній квартал» 18.00, 21.00 Т/с "Щасливчик Пашка" 20.00 Подорожі тижня 23.00 Х/ф «Зникла імперія»
Вважати недійсними державний акт серії ЯЗ за № 061562, виданий на ім'я ОПІР Євстахій Миколайович, право на який згідно зі свідомством про спадщину № 1-1381 від 1.10.2010 р. перейшло до Кульчицької Аріни Миколаївни. сертифікат на земельну частку (пай) серії РН за № 872903, виданий відділом земельних ресурсів Чортківської райдержадміністрації у 2001 р. на ім'я: ТУПІЧКА Ярослава Петрівна. посвідчення продавця за № 004624, видане міжшкільним навчальним комбінатом м. Чортків у 1990 р. на ім'я: СИДОР Ольга Михайлівна. посвідчення продавця за № 004625, видане міжшкільним навчальним комбінатом м. Чортків у 1990 р. на ім'я: МІЩІЙ Ярослава Михайлівна. посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії В-П за № 841025, видане Тернопільською ОДА в 1998 році на ім'я: ЧАЙКОВСЬКИЙ Олег Михайлович. свідомство платника ПДВ ПАП "Криволука" за № 100189208, видане ДПІ у Чортківському районі 7 лютого 2009 р. атестат серії РМ за № 006083, виданий Білобожницькою загальноосвітньою школою І – ІІІ ступенів у 1997 р. на ім'я: ОГАЛЬ Володимир Зіновійович.						
Батьки та учні 2-Б та 6-А класу Чортківської ЗОШ І – ІІІ ступенів № 2 висловлюють щирі співчуття дітям Каті та Денису з приводу передчасної смерті їхнього батька ІВАНИЦЬКОГО Михайла Васильовича. Колектив Горішньовигнанської сільської ради глибоко сумує з приводу передчасної смерті колишнього головного бухгалтера МАЗНИК Марії Ярославівни та висловлює щирі співчуття рідним і близьким покійної. Адміністрація та колектив працівників Чортківського державного медичного коледжу висловлюють щирі співчуття викладачу О.І.Бачинському з приводу тяжкої втрати – смерті батька, а також – рідним і близьким.						
Дирекція Чортківської музичної школи висловлює щиру вдячність Чортківській районній асоціації підприємств малого і середнього бізнесу за надану спонсорську допомогу на суму 2700 грн (заміна двох вікон). Безмежно вдячні вам викладацький та учнівський колективи школи. Хай Господь винагородить вас стократ.						
ПРОДАЮТЬСЯ 3-кімнатна квартира з євроремонтом, загальною площею 65 кв. м, на 4-му поверсі 5-поверхового будинку в смт Заводське. Тел. 097-470-89-17. приватизована земельна ділянка 0,10 га під забудову по вул. Буцацькій (р-н Золотарки). Тел. 067-975-64-72. 3-кімнатна квартира у м. Чортків на 2-му поверсі. Загальна площа – 70 кв. м. Тел. 095-522-25-89. 3-кімнатна квартира з євроремонтом у новозбудованому будинку (частково з меблями) у м. Чортків. Загальна площа – 100 кв. м. Тел.: 098-473-32-57; 066-046-64-67. будинок у незавершеному стані з приватизованою присадибною ділянкою 0,08 га по вул. Заводській. Тел.: 050-935-16-75; 067-856-19-19. гараж в кооперативі "Автолюбитель". Є оглядова яма, проведено світло. Тел.: 096-254-65-43; 099-273-06-22.						
ПРОДАЄТЬСЯ земельна ділянка 9 сотих під забудову в с. Біла Чортківського району, що знаходиться по вул. Залужжя. Ціна договірна. Звертатися за номерами тел.: 066-656-43-32; 098-579-61-26						
НАДАЄТЬСЯ В ОРЕНДУ морозильна камера: заг. об'єм – 1380 кв. м; заг. площа – 230 кв. м; температурний режим – 0-18 градусів Вартість 1 кв. м – 100 грн. Тел.: 099-728-82-11; 067-745-45-14; 2-07-54; 2-08-14 Адреса: м. Чортків, вул. Гранична, 14 а						
ДЗ "Чортківська райСЕС", який розташований за адресою: м. Чортків, вул. Ст. Бандери, 52, має намір одержати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарним джерелом (власна котельня на газі). Перевищення технологічних і санітарно-гігієнічних нормативів у процесі виробничої діяльності немає. Зауваження приймаються протягом 30 календарних днів із дня опублікування інформації за адресою: м. Чортків, вул. Ст.Бандери, 52, ДЗ "Чортківська райСЕС"						
24 листопада ц. р. о 15-й год. у приміщенні сільської ради за адресою с. Пастуше, вул. Л. Українки, 4 відбудуться громадські слухання з питань: Затвердження містобудівного обґрунтування щодо затвердження генерального плану по вул. Молодіжна в с. Пастуше. Громадське обговорення буде проводитись з 17 жовтня по 17 листопада. Ознайомитись із матеріалами, що виносяться на обговорення, можна з 23 жовтня по 17 листопада ц. р. у приміщенні сільської ради. Про зміну цільового призначення земельної ділянки орієнтовною площею 2 га під житлову забудову. До уваги братимуться пропозиції та зауваження громадян, які будуть обґрунтованими, матимуть посилення на положення відповідних законодавчих та інших нормативно-правових актів державних стандартів, норм і правил.						

Вітання

Щиросердечно вітаємо з ювілеєм
Малочорнокінецького сільського голову
Ольгу Кирилівну ЯНИЦЬКУ.



Летять роки,
мов лебеді у вирій,
Життя іде, його не зупинить.
Прийми вітання наші щирі
І побажання від душі.
Хай горе обходить

Тебе стороною,
А радість приходить
і ллється рікою.
Хай світлою

буде життєва дорога,
Любові – від рідних, а ласки – від Бога.
Від щирого серця здоров'я бажаєм,
Без нього не милі ніякі діла,
В здоров'ї – багатство і радість,
І більшого щастя на світі нема.
Нехай життя квітує буйним цвітом
І день народження приходить знов і знов,
А доля хай дарує з кожним роком
Благополуччя, щастя і любов.
Хай сила завжди прибуває,
До серця старість не спішить,
Хай завжди люди поспішають
І Бог життя благословить.

**Із найкращими побажаннями та повагою –
колектив Малочорнокінецької сільської ради.**

Щиро вітаємо з 10-річчям
Тараса БУРАКА

зі с. Шманьківчики.



Неповторне перше свято –
Десять років – ювілей.
Хай зорить

воно промінням
Щастя, радості, краси.
У навчанні та в умінні
Разом з успіхом іди!
За роком рік життя
невпинно лине,

Дарує весен веселковий час.
У цю прекрасну і хорошу днину
Вітання щирі Ти прийми від нас.
Хай доля Тобі шле добро і щастя,
Міцне здоров'я, море благ земних,
А щедрі дні, мов рушники квітчасті,
Нехай ще довго стеляться до ніг.
Бажаємо пісень, що лиш весна співає,
І музики, що награвють ліси,
І квітів тих, що пишно розквітають,
І повні пригорщі любові та краси.
Хай будуть поруч віра і надія,
Як два крила, що впасти не дадуть,
А сам Господь по милості наділить
Ще довгих літ в щасливу світлу путь.

**З любов'ю – мама, тато, дідусь, бабу-
сі, хресна мама Оксана з сім'єю.**

Шановану жінку, вірного друга, щиру людину
Ольгу Кирилівну ЯНИЦЬКУ
сердечно вітаємо з ювілеєм!



Бажаємо Вам міцного
здоров'я, безмежного люд-
ського щастя, здійснення усіх
мрій. Вам притаманні ввічли-
вість, доброзичливість, по-
рядність, чуйність, тому Ви
заслужили повагу й шану тих,
хто з Вами поряд.
Залишайтеся такою
ж на довгі роки.

Дитинство, юність і життя,
Все промайнуло, наче пташка,
Уже на п'яти осінь наступа,
Але у це повірити ще важко.
Вже сріблом білим вкрилося волосся,
Вже втома зрілості бере своє життя,
Але душі не хочеться здаватись –
Вона ще мріями живе, неначе молода.
Хмільні надії хочеться плекати,
Любити і кохати у вирії життя,
Любов і ласку любо дарувати –
Така бо місія жіночого буття.
Але об камінь хвиля розбиває мрії,
Вертає в час буденного життя,
Ковтаємо ми гіркоту надії...
Така бо місія жіночого буття.

**З повагою – друзі Ольга Вітик
і Ольга Добровольська.**

Колектив фірми "Нова" вітає із сонячним,
щедрим ювілеєм свого бухгалтеря
Марію Михайлівну САПІЩУК.

Хай кожен день дарує радість,
Хай сонце світить Вам завжди!
Роки ніколи Вас не старять
І не приносять в дім біди.
Хай добро і щастя панують у домі
І радість у ньому живе.
Здоров'я міцного і доброї долі
Хай Бог посилає і Вас береже.
Хай Вас хоронить Мати Божа
Від злих людей і різних бід,
Хай дасть здоров'я і допоможе
Прожити в щасті ще багато літ.

Днями відсвяткувала свій День народження
голова села Малі Чорнокінці
Ольга Кирилівна ЯНИЦЬКА.



Зичимо Вам міцного
здоров'я, людського щастя,
невичерпної енергії, бадьо-
рості духу, вічної молодості.
Хай завжди супроводжують
Вас віра у власні сили, надія
на краще.

**З повагою –
педагогічний колектив
с. Великі Чорнокінці.**

Улюбленого синочка, братчика, внучка,
правнучка, племінника
Олега Володимировича ПІВЦЯ
вітаємо з 5-річчям.



Рано-вранці, до схід сонця,
Ангел стукав у віконце
І сказав нам новину,
Що у Тебе іменини.
Нехай Тебе радість
завжди зустрічає,
Нехай Тебе люблять,
хто милий душі,
Цього ми бажаєм, сину
і братчику, Тобі.

Хай матір Божа Тебе охороняє,
А Ісус Христос здоров'я посилає.

**З любов'ю – мама, тато, бабусі,
дідусь і прадідусь, стрий.**

Щиро вітаємо з 10-річчям
Катрусьу КРИВОНОС,
який вона святкуватиме 17 жовтня.



Наша рідна дівчинко, наше
ясне сонечко,
Хай добро проминиться
у Твоє віконечко,
Дощиком рясеньким
пада з неба щастя,
Хай Тобі, дитинко,
все на світі вдасться.
Хоч Ти сьогодні так далеко,

В чужому теплому краю,
Та повсякчас ми пам'ятаєм
Про кожну витівку Твою.
І щиро молимося Богу,
І просимо ми кожен раз,
Щоби беріг Тебе, рідненька,
І повернув скоріш до нас.

**Із найкращими побажаннями – хресна
мама Світлана, бабуся Стефа, дідусь
Саша, всі рідні та друзі з Чорткова,
прабабуся Льоня зі с. Скородинці.**

Колектив працівників Чортківської
районної поліклініки вітає лікаря
загальної практики сімейної медицини
Оксану Михайлівну МАРУЩАК
із 60-річчям.



Кружляє листя у танку осіннім,
Дерева у вогні палким горять.
У Ваш ювілей зійшлися
друзі й рідні

Із Днем народження
Вас щиро привітатъ.
Прийміть же і від нас
найщиріші бажання,
Здоров'я й щастя Вам
на кожен день.

Нехай прилине наше привітання
До Вас на крилах весняних пісень.
Бажаєм Вам, щоб доля дарувала
В осіннім сонці весняне тепло,
Щоб Ваша молода душа співала,
А для печалі місця не було.

Щиро вітаємо з 10-річчям наше сонечко
Ніночку КОЗАК
із Джуринської Слобідки.



Ніжне, миле,
дороге сонечко,
Вітаємо Тебе
з великим святом.
Від душі бажаємо щастя
й радості багато.
Вирости розумною,
доброю і красивою,
Щоб в житті не знала
Ти горя і біди,

Щоб Тобі щастило всюди і завжди.

Хай Матір Божа Тебе охороняє,
Ісус Христос здоров'я посилає
На многії та благії літа.

З любов'ю – бабуся Оля і дідусь Богдан.

Щиро вітаємо з 60-літнім ювілеєм
дорогу маму і люблячу бабусю
Ольгу Кирилівну ЯНИЦЬКУ
зі с. Малі Чорнокінці.



Найрідніша, найкраща
матусю рідненька,
В цей день ми вклоняємось
дуже низенько
За сонечко ясне,
за серце прекрасне,
За те, що в щасливу
і скрутну хвилину
Ми можемо
всі прихилитись до Вас.

За ніжне серце, за щиру турботу,
За вічне бажання добра нам усім,
За мудрі поради, невтомну роботу
Вам, любя матусю, низенький уклін.
Хай болі й тривоги минають Ваш дім,
До Вас не забудем ніколи дороги
І нині вітаєм сімейством усім.
Тож будьте, рідненька, Ви завжди здорові,
Ніколи не хмуртесь, хоч важко і Вам,
Бо Ви у нас, мамо, у світі єдина,
Коли Ви смієтесь, то радісно й нам.
Хай Вас оберігає молитва свята,
А Господь дарує многії та благії літа.

З любов'ю – вся родина.

Щиро вітаємо з Днем народження
Ірину Павлівну СТРУС,
яка 16 жовтня святкуватиме
свій 70-річний ювілей.

Роки летять, мов лебеді у вирій,
Життя іде, його не зупинить,
Прийміть вітання наші щирі,
До ста – ми зичимо прожить.
Хай будуть поряд віра і надія,
Як два крила, що впасти не дадуть,
І сам Господь по милості наділить
Ще довгих літ, що сонцем виграють.
Хай Матір Божа скрізь охороняє,
В душі панують мир і доброта,
Ісус Христос здоров'я посилає
На многії та благії літа.

З повагою – Твої давні друзі.

ШАНОВНІ МЕШКАНЦІ МІСТА!

У зв'язку з миттям басейну
з 18 по 20 жовтня не буде води
Перша подача води після миття
басейнів використовується як технічна
вода.

Просимо вибачити
за тимчасові незручності.



Адміністрація Чортківського
виробничого управління
водопровідно-каналізаційного
господарства

**Куплю дорого
(дорожче від номіналу)
акції ВАТ РВП "Агропромтехніка"
м. Чортків
Тел.: 067-354-58-72;
050-144-60-00**

**Скородинський цегельний завод
відпускає високоякісну
ліцензійну цеглу**
Можлива доставка власним
автотранспортом
Тел.: 52-1-89; 52-1-66

Ліцензія № 2773 від 30 грудня 2005 р.

**ЗАПРОШУЄМО
НА ПОСТІЙНУ РОБОТУ**
в ТзОВ "Ваврик і Компанія" ЛТД
налагоджувальників (чоловіків),
тісторобів (чоловіків),
укладальників-пакувальників (жінок)
Тел.: 099-728-82-11; 067-745-45-14;
2-07-54; 2-08-14
Адреса: м. Чортків, вул. Гранична, 14 а

3 конверта

Шановні добродії!

Я – вчителька. Все життя викладала
у школах українську мову й літературу.
Зараз працюю у Вінницькому обласному
Центрі соціальної реабілітації дітей-
інвалідів "Промінь" вчителем-реабілі-
тологом.

За моє дитинство ми родиною жили
у Чорткові, про який я все життя згадую
з теплотою і завжди рада почути якусь
приємну інформацію про це місто. Мені
пощастило познайомитися ще на почат-
ку 80-х років із письменником Анатолі-
єм Панасовичем Гарматюком, дитячі та
юнацькі роки якого пройшли у Чорткові,
ми з ним із приємністю, часто обмінюва-
лися спогадами про місто над Серетом.
Я проводила уроки по творчості Анатолія
Панасовича, запрошувала і його на них.

Ось уже п'ять років у нашому центрі до
1 квітня проводиться конкурс гумору та
сатири імені Гарматюка А.П., на який за-
вжди приходить його дружина Ніна Ми-
хайлівна. Більшість дітей у Центрі на ві-
зочках, але вони з нетерпінням чекають
цього свята гумору, готуються до нього
з великим задоволенням. Це для них як
сеанси сміхотерапії.

Я дізналася від Ніни Михайлівни, що
школа, яку закінчив Анатолій Панасович
із золотою медаллю в далекому 1953
році і був першим її медалістом, у цьому
місяці відзначає своє 100-ліття. Як пода-
рунок до цього ювілею від вінничан ми з
місцевим композитором Віталієм Шкіль-
нюком написали пісню "Хай єднає рідна
мова!" і просимо опублікувати її з нотами
у газеті.

**З повагою –
Фаїна Микитівна ПРИЙМАЧИК**

Хай єднає рідна мова!

Слова Фаїни ПРИЙМАЧИК

Музика Віталія ШКІЛЬНЮКА

Пережив Чортків всі лихоліття,
Бусурман, чужинців подолав.
І сьогодні в нашому столітті
Велелюдним красенем постав.
Тихоплинний Серет обіймає
Місто стародавнє, дороге.
І гостинно друзів зустрічає, }
Про минуле розповідь веде. } двічі

Тут гора Вигнанська сторожує,
Вулиці каштанами цвітуть,
Кожен храм по-своєму милує,
То й сюди паломники ідуть.

У церквах, домівках і у школі –
Чути мову українську скрізь,
Працьовитих рук у них доволі, }
Щоби мрії кожного збулись. } двічі

Давнє місто рідного Поділля
Зберігає невблаганний час.
І воно, неначе євшан-зілля,
Назавжди причарувало нас.
Подоянам – мешканцям Чорткова
Вінничани шлють палкий привіт!
Рідна наша українська мова }
Хай серця єднає сотні літ! } двічі

